

# Creative Europe

**PUSH  
BOUNDARIES**

Frankfurt Book Fair  
15 -19 October 2025



List of participating projects

**#CreativeEurope4Books**



**European  
Union**

# ACCELERATING PUBLISHING ACCESSIBILITY THROUGH COLLABORATION IN EUROPE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2023

COORDINATOR FONDAZIONE LIA (IT)

**PARTICIPANTS** ASSOCIAZIONE ITALIANA EDITORI AIE (IT), BORSENVEREIN DES DEUTSCHEN BUCHHANDELS (DE), LIETUVOS AUDIOSENSORINE BIBLIOTEKA (LT), OPETUS JA KULTTURIMINISTERIÖ (FI), SDRUZHENIE ASOTSIATSIA BLAGARSKA KNIGA (BG), STICHTING DEDICON (NL)

**APACE (Accelerating Publishing Accessibility through Collaboration in Europe)** is a network set to enhance social inclusion for over 100 million print impaired in EU (blind, visual impaired, dyslexic persons), creating a bidirectional dialogue between two target communities: publishers and specialist organisations producing accessible publications in alternative formats. Involving actors from both communities, represented respectively by 3 publishers associations and 3 specialist organisations APACE will promote innovation in the production and distribution process of Born Accessible publications, expanding efficiency to increase the number of accessible ebooks and positioning accessibility as a strategic asset in Europe. APACE will enhance the capacity of the EU publishing industry in the accessibility field, filling the current gap of competences and creating a new generation of professional experts. By the end of the project APACE will reach 20 organisations in 18 countries involving more than 2600 participants in its activities.

It will foster new forms of collaboration by leveraging digital opportunities and implementing a wide range of initiatives including:

- Capacity building through training courses and the Accessibility Summer School
- Networking opportunities such as MeetUps and "Ask the Experts"
- Awareness events in various formats to promote accessibility best practices
- Pilot projects experimenting new methods for producing and distributing accessible ebooks

All the activities will be in line with the European Accessibility Act (EU Directive 2019/882 on the accessibility requirements for products and services) and based on the adoption of existing open, interoperable, international standards. The results (i.e. guidelines, best practices, whitepapers) will be made available through the European Accessibility Directory.

**OBJECTIVE** COMPETITIVENESS AND INNOVATION  
**PRIORITY(IES)** SOCIAL INCLUSION | NEW TECHNOLOGY  
**SECTOR(S)** PUBLISHING AND LITERATURE

# ACCESSIBLE BACKLIST EBOOKS LABORATORY



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2022

COORDINATOR EUROPEAN DIGITAL READING LAB (FR)

PARTICIPANTS FONDAZIONE LIA (IT), KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK (NL)

By June 2025, the EU Accessibility Directive (EAA) will come into force, and it will be a requirement for all ebooks sold in Europe to be fully accessible. The publishing industry, worldwide, agrees that EPUB is the only digital book format which allows, with a few efforts, the creation of fully accessible ebooks. Most titles are already published in EPUB, and the first accessible titles are now on sale.

There will still be an issue with most ebooks published before 2025 (a "backlist" of probably 2.5 million files in Europe). Since the objective of the directive is to end the "book famine" endured by visually impaired people, it is necessary to transform as many titles as possible into accessible EPUB files before 2025. Because making some ebooks accessible requires an important human work, the EU has evaluated the cost of transforming an "old" ebook into an accessible EPUB at 400 € per title. Since the blacklist is hardly profitable for publishers, the removal of most of these titles from the market is a risk, with the consequent loss of cultural diversity in Europe.

The three project partners aim at analysing the process and workflows by which ebooks of different types and formats can be transformed into accessible EPUB in the easiest and less costly way. Multiple tests will be achieved, using existing opensource and commercial tools. The study will consider different levels of complexity of source ebooks and will evaluate the associated costs of remediation. Continuous interactions between the project partners, publishers and developers of remediation software will help setting up tools that better fit the needs of the European publishing industry.

The guidelines which will be delivered by the end of the project will help European publishers selecting ebooks which can be made accessible for an acceptable cost. Dissemination efforts will make sure that EU publishers achieve inclusiveness and help protecting cultural diversity in Europe.

OBJECTIVE COMPETITIVENESS AND INNOVATION  
PRIORITY(IES) NEW TECHNOLOGY  
SECTOR(S) PUBLISHING AND LITERATURE

# ARCHIPELAGOS – EXPANDING LITERATURE ROUTES IN EUROPE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2023

COORDINATOR ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DE LA TRADUCTION LITTERAIRE (FR)

PARTICIPANTS ASOCIACION COLEGIAL DE ESCRITORES ACE (ES), DERZHAVNA USTANOVA UKRAINSKY INSTYTUT KNYHY UIK (UA), FONDACIA SLEDVASHTA STRANICA (BG), INSTITUT DE RECHERCHES ET ETUDES SUR LA MEDITERRANEE ET LE MOYEN ORIENT (FR), KOLEGIUM EUROPY WSCHODNIEJ IM. JANANOWAKA-JEZIORANSKIEGO WE WROCLAWIU (PL), LITERARISCHES COLLOQUIUM BERLIN EV (DE), MORAVSKA ZEMSKA KNIHOVNA V BRNE (CZ)

**Archipelagos'** ambition is to make the diversity of European literary voices visible and widely read. By fostering the discovery of new voices in lesser-used languages thanks to the role of literary scouts played by translators, by qualifying them in these fields through contact with their peers, the diversity of representations and imaginations will be encouraged. More than 100 translators will be supported in their research through residencies; 10 workshops will bring together 176 colleagues working with 10 core languages in any possible combination with other European languages. In addition to this increase in supply, the project aims to increase demand. Webinars, summer schools and professional encounters will be addressed to over 150 booksellers, librarians, and publishers in three of the largest book markets of the EU (Germany, France, and Spain). They will be given a special access to literature written in Arabic, Bulgarian, Catalan, Czech, Lithuanian, Polish and Ukrainian, so-called less-used languages in

the book market. Publishers will travel to Bulgaria, Ukrainian authors to Berlin, new voices in Arabic will be heard in Paris: public events will flourish across Europe and give a large audience the opportunity to share with the explorers of the biblio-diversity the unseen treasures they have found. Archipelagos aims to draw attention to other ways to tell the world.

The change that Archipelagos aims to trigger is to delink support given to translators and production of a book. This dissociation is the condition for the acceptance of a new type of support, which would pay for the currently unseen and mostly unknown scouting activity. The project should convince decision makers to trust in the leverage power of this small but powerful step, which can lead to a change of perception of the translator's craft, to more curiosity towards the lesser-used languages literature, and to the safeguard of an independent and creative book sector.

OBJECTIVE TRANSNATIONAL CREATION AND CIRCULATION  
PRIORITY(IES) SOCIAL INCLUSION, ANNUAL PRIORITY  
SECTOR(S) PUBLISHING AND LITERATURE

# BELETRINA DIGITAL



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CREATIVE EUROPE CROSS-SECTORAL | INNOVATION LAB | 2024

COORDINATOR BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST (SI)

AFFILIATED ENTITY COMPANY FOR MOVIE PRODUCTION AND DISTRIBUTION CUTAWAY  
DOOEL IMPORT-EXPORT SKOPJE (MK)

**Beletrina Digital** is a multimedia platform that merges various art forms such as e-books, audiobooks, art house films, podcasts, and articles. Leveraging its experience from Slovenia's first e-book borrowing service, Biblos, Beletrina targeted audiences passionate about diverse cultural expressions.

Therefore, Beletrina Digital showcases a wide array of content and promotes Slovenian and European works, especially e-books and films. It primarily features premium festival films from Slovenia's leading distributors such as Fivia and Demiurg and Finland platform YLE. It also connects over 50 publishers, offering content in multiple languages. In partnership with the Macedonian company Cutaway, Beletrina Digital is enhancing its service with AI-powered subtitle translation technology.

This allows to compete with larger providers by enabling faster adaptation and subtitling of content, improving accessibility for the national audience. The main goal of Beletrina Digital is to boost European cultural content and broaden its audience, encouraging a shift from reading to film viewing and vice versa.

**KEYWORDS** NEW TECHNOLOGY INNOVATION BOOKS DIGITAL DISTRIBUTION OF AUDIO-VISUAL WORKS

# CONNECTED BY STORIES

[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2024

COORDINATOR SIA AMINORI (LV)



The project **Connected by Stories** (CBS) unites 6 outstanding literary works from the lesser-used EU languages: Greek, Flemish, Icelandic, Italian, Slovenian, Ukrainian. Three of the books cater to young readers and the other three – the adult audience, encompassing both novels and poetry. The selected books are acclaimed in their countries, many have received awards. The CBS project meets both qualitative and quantitative objectives.

- Promoting the distribution of high-quality literature in Latvia by translating outstanding literary works.
- Providing an important support for 5 experienced Latvian translators who will receive fair remuneration for translating premium literature and have their names featured on the book cover, enhancing their professional recognition.
- Engaging 40 professionals – editors, proof-readers, artists, managers etc.
- Offering readers high-quality literature, empathetically addressing relevant and sensitive topics – inclusion, gender equality, sexual orientation, social status.

The Latvian book publishing industry tends to stick to analogue traditional formats, but the CBS project is innovative, as it uses different channels seldom explored by publishers. The obvious choice of the digital environment is determined by audience accessibility.

- It is planned to reach a wide audience through media (616 037+), social media creators (35 000+), online school management system (~15 000 families, 25 000 teachers), e-mail marketing (1000+ e-mails), urban advertisements (120 digital screens).
- In the digital environment, audience will be targeted through a literary podcast (18-24 episodes), a video series (30 episodes), quizzes (at least 6).
- Analogue engagement strategies include participation in local and international exhibitions (audience ~150 000), collaboration with print media (64 000+) and radio (300 000+), etc. Direct contact with readers through a unique art exhibition as part of the CBS project in at least 8 Latvian libraries (88,520+).

**KEYWORDS** LITERATURE BOOKS READING LITERARY TRANSLATION TRANSLATORS EUROPEAN HERITAGE INCLUSIVE EMPATHETIC

# CONNECTING EMERGING LITERARY ARTISTS



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2023

COORDINATOR STICHTING DE WINTERTUIN (NL)

**PARTICIPANTS** ESCUELA DE ESCRITORES S.L. (ES), FONDACIA SLEDVASHTA STRANICA (BG), HOLDEN SRL (IT), KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE (PL), MORAVSKA ZEMSKA KNIHOVNA V BRNE (CZ), MUZEUL NATIONAL AL LITERATURII ROMANE IASI (RO), PASSA PORTA NL (BE), PUBLIC ENTERPRISE NATIONAL ART AND CULTURE MUSEUM COMPLEX MYSTETSKYI ARSENAL (UA), UDRUZENJE KROKODIL (RS), VLAAMS-NEDERLANDS HUIS DEBUREN (BE), ZALozBA GOGA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO IN UMETNISKO DEJAVNOST (SI)

## Connecting Emerging Literary Artists

(CELA) is a European cooperation project for literary talent development, transnational creation, promotion and circulation of literary works and literary artists in small language markets across Europe. The project brings together a diverse network of 12 literary organisations from 11 countries to collaborate at an international level on providing a total of 165 literary talents with skills, tools and network for a sustainable professional practice, serving the European audience with a rich diversity of quality prose. The project has value for capacity building and training activities, and related skills development activities such as mentoring, peer learning and networking. CELA fosters talents and enhances the entrepreneurial capacities of literary artists, and of the concerned sectors to adapt to new business models and market developments, and to embrace the digital and green transitions.

CELA aims to:  
- Continue and grow the European network of professionals and organisations:

providing emerging literary artists with access to the publishing industry and a relevant network in the European book and publishing sector.

- Increase the professional capability of tomorrow's internationally acknowledged writers and translators to operate work in a self-sustainable way on an international level, for the European public.
- Build the capacity to cooperate at the international level within the diverse and strong CELA partnership.
- Provide for transnational mobility and connection within the European literary market: connect, share and exchange expertise and knowledge throughout Europe and help the new generation of European literary artists to meet and work together.
- Raise the international circulation of literary works from emerging literary artists from smaller language regions to the European public, investing in the professionalisation of translators, and in the ability for literary work to reach new audiences.

**OBJECTIVE** TRANSNATIONAL CREATION AND CIRCULATION

**PRIORITY(IES)** ANNUAL PRIORITY

**SECTOR(S)** PUBLISHING AND LITERATURE

# CREATING NEIGHBOURHOOD: ENCOURAGING EXCHANGE AND BUILDING BRIDGES THROUGH TRANSLATED CHILDREN'S LITERATURE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2023

COORDINATOR ACHSE VERLAG GMBH (AT)

**CREATING NEIGHBOURHOOD** is a project aimed at promoting cultural understanding and diversity through the translation and distribution of high-quality children's books from and through Europe. Our primary goal is to translate and promote ten contemporary picture books from non-German-speaking EU countries surrounding Austria, including the Czech Republic, Hungary, Italy, Slovakia, and Slovenia. These books will showcase diverse characters and society and cover relevant topics such as inclusion, gender equality, and the environment.

ACHSE Verlag, a Vienna-based publishing house specializing in children's books, is spearheading this initiative to establish a literary neighbourhood with our European neighbours. The selected books will be made available in the German-speaking market (Germany, Austria, and Switzerland) and promoted through live events and supplemental materials for children, parents, and opinion leaders.

Our project is not just about translating books; it's also about building connections and promoting collaboration between individuals and organizations from different backgrounds and cultures. We aim to establish a strong network of book professionals through personal meetings and events in each participating country, fostering a sense of community and collaboration.

By undertaking this project, we hope to strengthen the transnational circulation and diversity of European books and raise awareness of the cultural understanding between literary neighbours. CREATING NEIGHBOURHOOD sees translation as a way to create connections, unite competencies, and build bridges between people across borders.

**KEYWORDS** PICTURE BOOK CHILDREN'S LITERATURE NETWORK

# EUROPEAN LITERATURE: OTHER TIMES, OTHER WORLDS



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2024

COORDINATOR LIMITED LIABILITY COMPANY PUBLISHING HOUSE NAVCHALNA KNYHA-BOHDAN, LLC BOHDAN PUBLISHING HOUSE (UA)

Due to our project **“European Literature: other Times, other Worlds”** Ukrainians (around 48 mln of people) will get acquainted with medieval and contemporary European writers' works. We are going to translate into Ukrainian, publish, distribute, and promote twelve books from such countries as France, Germany, Ireland, Sweden, Finland, Estonia, and the Czech Republic. Presented works will be of different literary genres and thus will be interesting for many readers.

The books of the project can be ordered by the time they were written – from the late twelfth century's medieval poem “Le Roman de la Rose” by Guillaume de Lorris and Jean de Meun to the newest novelty of 2023, “Sarvijumala” by Magdalena Hai. In implementing our project, we primarily aim to draw readers' attention to such important global issues as inclusion and diversity. Our world is extremely diverse, but by choosing works, promoting them, etc., we want to show that despite our diversity, we still need to think about unity.

Different times, different worlds, but always the same, common values. We all live on the same planet, so we have to take care of its ecology first and foremost. The equality of all, prevention of bullying, persecution for other political or religious views, socialisation of marginalized groups, and acceptance of them – all these themes are represented in the books of our project. We also pay considerable attention to the issue of gender equality. So, other times, other worlds but always the same values from reading to film viewing and vice versa.

**KEYWORDS** EUROPEAN AUTHORS HUMAN RIGHTS LIFE SECURITY ENVIRONMENTAL PROTECTION

# EXPLORING NEW TECHNOLOGY TO ADVANCE LITERATURE IN EUROPE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2024

COORDINATOR IMMER SYSTEMS BV (NL)

PARTICIPANTS BOOKTAILORS – THE BOOK COMPANY (PT), UDRUGA ZA PROMICANJE KULTURA KULTURTREGER (HR)

ENTALE is an innovative project crafted to revolutionize the digital literary landscape across Europe. It harnesses the collective expertise of these 3 organizations, each a leader in their respective fields of design, technology, artistic development, and dissemination in the book sector. The project is meticulously structured into four Work Packages, each tailored to utilize the unique strengths of the partners, ensuring a cohesive and effective approach towards our ambitious goals:

- Forge a robust European collaboration among experts, melding design, technology, and artistic innovation.
- Engage and collaborate with over 600 professionals from the European book sector, directly contributing to the development of the ENTALE app.
- Create an app that not only transforms the digital reading experience but also presents at least 24 European literary works in 8 languages in novel, creative formats.
- Amplify the awareness and usage of the ENTALE app, targeting over 175,000

individuals and 120 policymakers across seven European nations.

- Establish a sustainable future for ENTALE, leveraging insights from the project's phase 2.0 activities.

Our activities span a wide range, from acquiring literary content rights to organizing a hackathon for innovative content development. The heart of ENTALE lies in designing and developing an app poised to elevate the digital reading experience. Additionally, we are committed to promoting the project through diverse channels, including prominent book festivals and implement a sustainable roadmap for ENTALE 2.0.

In essence, ENTALE is a transformative journey to reimagine and enrich digital literature in Europe. By combining the expertise of our partners and engaging with a broad spectrum of audiences, ENTALE is set to leave an indelible mark on the European literary scene.

OBJECTIVE INNOVATION

PRIORITY(IES) NEW TECHNOLOGY, AUDIENCE ENGAGEMENT

SECTOR(S) BOOKS AND PUBLISHING

# FOC-UKR



## [PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2023

COORDINATOR SCHENK VERLAG (DE)

PARTNERS VYDAVNYTSTVO KNYGY XXI (UA), ANETTA ANTONENKO PUBLISHERS (UA),  
UKRAINISCHES ATELIER FUR KULTUR UND SPORT E.V. (DE)

Our project **Literature, War and Life - Spotlight on the contemporary literature and life of Ukraine** represents and is a realisation of the European idea of multilingualism, unity in diversity and the flow of literary works between cultures and languages.

We expect to be able to provide on this way a concentrated exposure of Ukrainian literature, both to readers in German-speaking countries and to the Ukrainian-language reading public. Between the turmoil of the war and the difficulties of the refugee life, it remains important for both, newcomers and their host countries, to gain an insight into the culture and literature of the Ukraine. For the program, which will be carried out by two Ukrainian and two German publishing and civile organisations, 20 contemporary works by authors from the Ukrainian-speaking region have been selected on the basis of their literary value and genre diversity, but we also aimed to create gender equality authors.

The programme includes 11 works that will be translated from Ukrainian into German, 1 book will be translated from German into Ukrainian and 8 books will stay in the original Ukrainian language. All books will be promoted and distributed in the German-speaking regions of Europe, and especially for the Ukrainian refuge community in Germany. The distribution of Ukrainian-language books in the D-A-CH countries will ensure that refugees have access to the contemporary literature of their home countries.

A real innovation compared to our previous practice, is that we will work during the project in a cooperation form with other publishers and a civil organisation to increase the effectiveness and impact of the publishing processes.

KEYWORDS UKRAINE WAR BOOKS LITERARY TRANSLATIONS

# HERE I AM!



## [PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2024

COORDINATOR MIS ZALOZNISTVO TRGOVINA IN STORITVE DOO (SI)

The topics of selected books within **HIA** project are relevant for a modern young reader who is put at the centre with a corresponding title: Here I am! Our world is changing, unimaginable has become reality: wars are destroying people's life, in Ukraine and beyond Europe and economic crisis is a constant threat. Anxiety is becoming a big problem of current society, as life becomes more and more unpredictable.

These socially conscious literary works offer readers much needed broader context on several issues that divide our world, the themes encompass: domestic violence, mental health, family relations, war, life of refugees, drug addiction, racism, social inequality, housing problems of underprivileged groups, economic and climate crisis. Each book gives some sort of hope that better world is possible, that problems could be solved and is balanced with positive thematic outcomes such as survival and healing, finding effort for new beginnings and the power of love.

The HIA project focuses primarily on engaging young readers, particularly

teenagers, as they are the future leaders and influencers of society. Most of selected works are problem novels. By exposing young readers to diverse perspectives and real-life issues through literature, the project aims to foster empathy, understanding, and social awareness. Through the characters' experiences, readers learn to relate to others from different backgrounds and develop compassion for their struggles.

HIA project is thus a vibrant and colourful selection of novels with socially relevant themes featuring diverse literary characters. Most novels are written in positive tone, even though the situations are sometimes hard to accept. By mostly choosing titles from minor languages such as Croatian, Dutch, Danish, Norwegian, Portuguese, and Ukrainian, we ensure a rich diversity and invite readers into the literary realms of smaller nations and their diverse cultural and linguistic heritages.

**KEYWORDS** BOOKS TRANSLATION YA LITERATURE READING DOMESTIC VIOLENCE MENTAL HEALTH FAMILY RELATIONS WAR LIFE OF REFUGEES DRUG ADDICTION RACISM SOCIAL INEQUALITY HOUSING PROBLEMS SURVIVAL LOVE

# INDEPENDENT VOICES OF EUROPE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2023

COORDINATOR SECESSION VERLAG BERLIN GMBH (DE)

Seccession Verlag Berlin GmbH is devoted to high quality literature with an emphasis on international contemporary literature. For the project at hand the publisher's aim is to translate, to publish and to promote works of fiction from lesser used European languages to German, by this both expanding the scope of their circulation considerably, making them available to German speakers in Germany, Austria, Belgium, Luxemburg and Switzerland and beyond, as well as enriching the German literary field by underrepresented countries and cultural areas, helping to diversify this very field.

As we have, since the founding of the publishing house, put emphasis on the discovery of new voices, we furthermore want to enrich the German book market with rare and special talents. By this, our readers can both gain a deeper knowledge and understanding of multifaceted Europe as well as become acquainted with outstanding individual voices of Europe.

In line with one of Creative Europe programme's 2023 priorities, it is intended

to foster visibility of Ukrainian culture through a selection of two works by a Ukrainian author and a literary work dealing with Ukrainian politics and history. A second important focus lies on eastern European literature in general. In addition, we aim at representing smaller Western European languages, for example Portuguese.

Concerned with fair payment for translators as well as with their visibility, Seccession Verlag Berlin acknowledges the translator's standing as an independent artist and therefore has in the past put translator's names on the cover already. As this is a given for us, we plan to do so again in the aspired translations, thus being in accordance with the positions of the 'Translators on the cover' report. Aware of the importance of gender balance concerning the visibility of disadvantaged agents in the cultural field, we make sure that of the planned translation projects, at least 50% of the authors and translators are female.

**KEYWORDS** HIGH QUALITY LITERARY VOICES OF EUROPE

# LA BIENNALE CINEMA 360 – VPB AND COLLEGE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CREATIVE EUROPE MEDIA | MEDIA 360° | 2022

COORDINATOR FONDAZIONE LA BIENNALE DI VENEZIA (IT)

La Biennale Cinema Department includes Venice International Film Festival and its industry side, Venice Production Bridge (VPB), Biennale College-Cinema and its two components, Biennale College-Cinema (BCC) and Biennale College-Cinema Virtual Reality (BCC\_VR) and some other permanent activities.

**LA BIENNALE Cinema 360–VPB&COLLEGE** project (VPB\_BCC\_360) will concentrate on the VPB and the BCC and BCC\_VR.

The essence and specificity of the VPB is to focus on production and to make available a wide range of services, projects and networking events to producers, offering them the complete chain of production. All those activities are conceived in order to increase B2B exchanges among European and International professionals. VPB is now reaching more than 2500 professionals.

BCC provides a space for 12 international teams to work together with a team of international experts and tutors. The challenge is to develop, after a 3 workshop training and online sessions, 4 feature-

length micro-budget audio-visual works, of which at least two directed by women.

La Biennale provides a grant of 200.000€ to the 4 teams and the films are completed and screened at VIFF. Other 3 not granted projects are invited to attend the international co-production meetings at the Venice Gap Financing Market of VPB.

BCC\_VR is a project-based training programme designed for 12 international teams of creative professionals working on Immersive Reality projects. The objective is to enable participants to explore the aesthetic and narrative opportunities offered by VR and provide them with the skills and tools to fully engage as creatives and producers with the 360° interactive immersive future.

The training is in the form of 2 workshops, online sessions and international co-production meetings at the Venice Gap Financing Market of the VPB. La Biennale provides a grant of 75.000€ to 1 team with premiere at the Venice Immersive section of VIFF.

**KEYWORDS** MEDIA PANELS ADAPTATION MARKET WORKSHOP MEDIA AUDIOVISUAL CO-PRODUCTION MARKET

# LITERARY AGENT PLATFORM: CAPACITY BUILDING



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2023

COORDINATOR ZALOZBA GOGA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO IN UMETNISKO DEJAVNOST (SI)

PARTICIPANTS HELSINKI LITERARY AGENCY OY (FI), SRSEN IVAN (HR)

**LAP CB** is a project that involves three partners: Goga Publishing, Helsinki Literary Agency, and Sandorf Publishing. The main goal of the project is to address the lack of knowledge and skills in small European languages to sell rights for their books.

The project has also three Specific objectives: Capacity building for literary professionals and literary agents, setting up and publishing an online platform for selling rights and research on first prize for literary agents while addressing following call objectives: Competitiveness and innovation and Transnational creation and circulation.

"As part of the project, we will carry out various activities. We will invite literary professionals from Europe to participate in five-day residencies, during which they will share their knowledge with the local professional community through lectures. At the same time, they will also share information that will be crucial for training agents, establishing an online platform, and conducting research regarding the first literary award for literary agents in Europe.

We will provide training for literary agents, who will undergo a one-year training program. This training will consist of workshops in Slovenia, Croatia, and Finland, attending literary festivals and book fairs, collecting data necessary for setting up the online platform, participating in platform development, and gathering data that will aid us in studying the literary agent award.

An important component of the project will be networking among literary professionals, literary agents, and the local professional community, as this can have a long-term impact on fostering new collaborations even after the project concludes."

Type and number of persons benefiting from the project

We will 3 national policy makers, 6 LA, 6 authors, 6 translators, 3 mentors, 18 visiting LPs, 3 partner organisations, between 900 – 1400 visitors of 18 lectures, at least 360 publishers via networking, estimated 5000 visitors of online platform.

OBJECTIVE COMPETITIVENESS AND INNOVATION  
PRIORITY(IES) NEW TECHNOLOGY, ANNUAL PRIORITY  
SECTOR(S) PUBLISHING AND LITERATURE

# LITERARY EASTERN EXPRESS



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2023

COORDINATOR WARSZTATY KULTURY W LUBLINIE (PL)

The project's main goal is to release, distribute and widely promote Eastern European literature, culture, and art by publishing, in print e-book and audiobook formats, high quality literary works by 16 contemporary Ukrainian authors.

The aim of translating and publishing the books is to promote and disseminate among Polish and EU public the high-quality culture of the closest neighbours of Eastern Poland and the EU, who are in a state of war and political occupation. Providing Ukrainian refugees with access to actual literature – and promoting it among them – is also crucial. As part of the project, we seek to elevate the profile of the translator as an important “second author”, according to literary theory. Translators play a crucial role in bringing foreign literature into international discourse and the global market. Yet, that fact is not evident in popular culture, which is reflected in the lack

of adequate compensation for intellectual work.

During 2023-2025, 16 books will be published and distributed in bookstores, e-book platforms and libraries. Authors and translators will be invited to author meetings. The books will be presented at prestigious books fairs in Poland and abroad and reviewed in the Polish and foreign press. This selection will include poetry, essays, prose, children's literature and comic books, all written by the best-known writers.

A portion (100 copies) of the print run (500 copies/each book) will be distributed free of charge to refugees, libraries, schools, and teaching centers. The books will be submitted to open calls for literary awards and some copies will be sent to the media for review. The rest of the copies will be distributed on the market.

**KEYWORDS** EASTERN EUROPEAN LITERATURE TRANSNATIONAL CIRCULATION AND DIVERSITY OF EUROPE

# LITERATURE ABOUT YOUNG GIRL HEROES TODAY



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2022

COORDINATOR CERKABELLA KONYVEK KFT. (HU)

The LYGHT (**Literature about Young Girl Heroes Today**) project was born like a response to the under-representation of girls in youth literature.

Nowadays there are changes in family patterns, living spaces, and situations in life; so female role models have also changed. Older, classic youth books have also reinforced the stereotype that is extremely important that besides classical and traditional stories readers should meet tales and stories that are closer to present life, and girls can be positive characters in many different ways: they can be dominant, independent, competitive, able to lead others, good at mathematics and science, and can be interested in sport, business and politics. It is important that they should be able to define themselves and their roles, make their future plans and decide what they want to become. With the help of the selected literary works, we would like to show that everyone has the right and the possibility to govern their own lives and take control of their own destiny.

The under-representation of girls in youth literature and the entrenched stereotypes of sexual identity automatically trigger the

social and literary needs of young people to meet more versatile and more types of characters. This is the aim of LYGHT project.

We have chosen 9 high-quality literary works about young girl heroes, all of them written in lesser used languages: Hungarian, Finnish, Norwegian, and Romanian, and we intend to translate them to German, English, French, Italian and Hungarian. This way, we can contribute to the translation and promotion of literature for young people written in lesser-used languages, and to encourage their circulation in Europe and outside Europe.

Also, through our books translated to German, English, French, and Italian, published in e-book format, we can reach new audiences, worldwide. By our choice of topic, the focus on young female characters in youth literature, we are fostering gender equality, and non-discrimination.

**KEYWORDS** YOUNG PEOPLE GIRLS IN YOUTH LITERATURE GENDER EQUALITY E-AUDIOBOOKS LESSER USED LANGUAGES

# OUR LITTLE LIBRARY: THROUGH LITERARY BRIDGES TO READING ADVENTURES



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2023

COORDINATOR KULTURNO UMETNIŠKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL (SI)

PARTICIPANTS IBIS GRAFIKA (HR), SINNOS SOCIETA COOPERATIVE (IT)

**Our Little Library: Through Literary Bridges to Reading Adventures** is a 36-month project that aims to establish a mutual publishing market through literary exchanges. The project aims to increase the circulation of literary works and promote transnational mobility of EU books, authors, and illustrators by bringing together 3 European publishers. The project leader plans to share their knowledge with beneficiaries, with the aim of benefiting 19,000 children and 2,800 mentors. The project will also focus on increasing the visibility of the publishers and their authors on the international market by organizing up to 440 meetings with foreign editors with a focus on selling rights. Over the 36 months, a total of 76 professionals, including 3 publishing teams, 6 authors, 4 illustrators, 6 translators, 7 editors, 3 designers, 10 members of the project team, and 5 foreign editors, will contribute to the project's success.

Together, we will produce 12 children's books and 18 e-books, as well as 19,000 activity books for participating children. Flyers, bags, posters, and other promotional materials will also be distributed to increase the project's visibility. The project will be advertised through social and traditional media, with 3 press conferences and 20 online events planned. Furthermore, 3 seminars for mentors will be included in the project in all 3 beneficiary countries, and 3 awards for best promoters of reading will be handed out. Overall, the project aims to promote literature, encourage a love for reading, and make literature more accessible to a wider audience.

OBJECTIVE TRANSNATIONAL CREATION AND CIRCULATION  
PRIORITY(IES) AUDIENCE ENGAGEMENT  
SECTOR(S) PUBLISHING AND LITERATURE

# PLANET HOPE (NEW EUROPEAN FICTION)



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2023

COORDINATOR TRADE AND SERVICES COMPANY ID - CONCEPT CONSULTING AND DESIGN LLC(SP)IMPORT-EXPORT SKOPJE. (MK)

PARTNERS IBIS GRAFIKA (HR), KULTURNO UMETNISKO DRUSTVO SODOBNOST INTERNATIONAL (SI), MDV MITTELDEUTSCHER VERLAG GMBH (DE), PUBLISHING HOUSE GAVROCHE DOOEL SKOPJE (MK)

**PLANET HOPE (NEW EUROPEAN FICTION)** - a literary translation project that promotes transnational translation and circulation of quality/awarded European works of fiction for three different target readerships (children, youth and adults), mainly from lesser/underrepresented languages. Two are translations from Ukrainian into Macedonian. One book will be printed in Ukrainian and made available for Ukrainian refugee children in North Macedonia.

The project focuses on relevant, cross-cutting issues that concern our society and our planet, especially when aimed to those that represent its future – the youth. The project includes 5 partners and involves translation/circulation of 16 books divided by: age: children, youth and adults; cross-cutting themes: a. human rights, gender equality, feminism, freedom, b. inclusion, acceptance of differences and c. environmental awareness.

We'll conduct specially designed activities and promotional campaign tailored for each target group, using specific language and images.

Our goals: for youth - to contribute in creating socially and environmentally aware young people that will be able to make a difference as future adults; for adults - to promote books that speak loudly and bravely about the important themes, that look into the past and teach us how to improve ourselves today: how to heal, how to overcome differences and how to act together for better future.

The project involves mobility of European authors, including 2 Ukrainian authors. We plan extensive, tailored activities: literary evenings, debates, discussions and Q&As, book clubs, creative workshops, readings, translators round tables - in unique cultural spaces, high schools, schools, libraries, creative centres, bookstores, parks.

We expect the project to be successful in terms of transnational promotion of New European books, promoting European cultural and linguistic diversity and heritage, and recognizing social and environmental cross-cutting issues.

**KEYWORDS** CIRCULATION LESSER LANGUAGES UKRAINIAN BOOKS UKRAINIAN AUTHORS MOBILITY OF EUROPEAN AUTHORS HUMAN RIGHTS GENDER EQUALITY FEMINISM FREEDOM INCLUSION ACCEPTANCE OF DIFFERENCES ENVIRONMENT

# REAL AND IMAGINATIVE LITERARY LANDSCAPES OF EUROPE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2023

COORDINATOR JANA ROZES APGADS (LV)

The project **REAL AND IMAGINATIVE LITERARY LANDSCAPES OF EUROPE** will contribute to dissemination of European literature in Latvian language and expand its audience there. The project is intended to expand the range of high-quality literature for adults and children published by one of the biggest and highly recognized publishers of translated books in Latvia – Janis Roze Publishers (JRA).

The collection published within the project will consist of nineteen titles – eight contemporary novels for adults including one book written by the author awarded with EUPL for his other work, one classic text of 17th century, ten books for younger readers of various ages and in several different genres. There is a very special poetry book, several books based on beliefs and legends, other books boosting imagination and thirst for good stories in the selection for younger generation.

In the choice for adult readers, we've tried to achieve wide versatility bearing in mind priorities of the project call and our ambitions to widen the horizon of Latvian readers providing inspiring books on topics that show life from a bit different perspective as it is done in contemporary Latvian literature. The authors represent both Northern and Southern countries of Europe, both genders, various backgrounds and approaches to writing. Five of the authors are already known in Latvia, all the other translations will be first introductions of these foreign literary talents to our readers.

All books chosen for publication deal with some important aspect of human life in an original and impressive way, and all of them are wonderful stories – some only verbal, some – also highly visual. Hence, we have named the project "Real and Imaginative Literary Landscapes of Europe".

KEYWORDS VERSATILE ENRICHING EXCHANGE DEVELOPMENT

# RESILIENCE, INNOVATION AND SUSTAINABILITY FOR THE ENHANCEMENT OF BOOKSELLING PLUS



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN NETWORKS OF CULTURAL ORGANISATIONS | 2024

COORDINATOR EUROPEAN AND INTERNATIONAL BOOKSELLERS FEDERATION (EIBF)

**“Resilience, Innovation and Sustainability for the Enhancement of Bookselling,”** or RISE Bookselling, is the Creative Europe Network project run by the European and International Booksellers Federation (EIBF) for the past 3 years, which has sought to upscale, reinforce, and maximise the capacity and resilience of the European bookselling sector.

Through a diverse range of actions and activities, such as the organisation of the first-ever European and international bookselling conference, the launch of the unique Booksellers Exchange Programme and the publication of the first European study to ever collate sustainable initiatives in bookselling, the aforementioned objectives were not only met, but even exceeded, proving to have a direct and beneficial impact on booksellers and bringing a real added value to the work they do.

With the project coming to an end, EIBF is prepared to build further this hugely successful and impactful project, taking it to its next and improved phase in the form of the RISE + project.

RISE + will build on the foundations laid by RISE Bookselling and on the activities that booksellers have benefitted from the most, while also introducing new actions that fully align with the call’s priorities and objectives, such as the publication of a diversity toolkit in the bookselling workforce. This will add a new and improved dimension to the project, all to ensure that booksellers around the world remain innovative, resilient and competitive for the years to come.

**KEYWORDS** BOOKSHOPS BOOKSELLERS SUSTAINABILITY DIGITALISATION DIVERSITY READING EXCHANGE

# TALES OF UKRAINE

[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)  
EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2022



COORDINATOR FEDERATION DES EDITEURS EUROPEENS (BE)

PARTICIPANTS ASOCIATIA EDITORILOR DIN ROMANIA (RO), ASSOCIAZIONE ITALIANA EDITORI AIE (IT), BORSENVEREIN DES DEUTSCHEN BUCHHANDELS (DE), DERZHAVNA USTANOVA UKRAINSKY INSTYTUT KNYHY UIK (UA), POLSKA IZBA KSIAZKI IZBA GOSPODARCZA (PL)

The project will build a catalogue of Ukrainian children's books, the rights of which will be made available for licensing to several publishers from various EU Member States currently hosting significant numbers of refugees. The publishers, under the coordination and supervision of the respective national publishers' associations, will acquire the rights to the books, translate them and publish bilingual editions in Ukrainian and the country's language. **TEUK** is expecting to print at least 300,000 books.

The publishers' associations and FEP will acquire the copies produced by the publishers at cost, and organise their distribution, relying on NGOs, voluntary associations, and other entities, to deliver the books to a series of beneficiaries such as schools, libraries and other hubs and venues where they will be made available to their ultimate beneficiaries: Ukrainian refugee children and their peers in the host countries.

Thanks to TEUK, refugee children will be able to both retain a connection with the culture of their home country and share it with their new friends in host countries, thus facilitating their inclusion and increasing the knowledge of Ukrainian culture across Europe. At the same time, the project will support Ukrainian authors, illustrators, and publishers in a time of dire need, facilitating their connection with European publisher.

OBJECTIVE TRANSNATIONAL CREATION AND CIRCULATION  
PRIORITY(IES) SOCIAL INCLUSION, ANNUAL PRIORITY  
SECTOR(S) PUBLISHING AND LITERATURE

# THEME OF BORDERLINE CHALLENGES IN EUROPEAN LITERATURE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

[CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2022](#)

[COORDINATOR](#) ASTROLABE PUBLISHING (UA)

[PARTNERS](#) SCHENK VERLAG (DE)

Theme of **Borderline Challenges in European Literature** project will focus the attention of both Ukrainians and readers from other European countries on works dealing with human existence in border situations – in the conditions of war, imprisonment, exile, climate and technological disasters, etc. Here human nature is tested, and a character seeks ways to preserve personal dignity and freedom, even if his/her physical survival is in question. This is, without a doubt, a theme that has always been the basis of most of the high achievements of European fiction and, obviously, it will once again attract the attention of modern readers, which will contribute to the promotion of relevant literary works.

Within the project, 12 important works of classical and modern European literature will be translated into Ukrainian, published in print (12), electronic (12), audio (12) and Braille (4) formats, and will be promoted in Ukraine and worldwide. These are the best examples of prose and poetry from Italy, Spain, France, Ireland, Austria and Finland. 3 of them are masterpieces of European

classics, and 9 are high-quality works by contemporary authors, which were highly praised by literary critics, 4 of them are aimed at young readers, 8 – at adults, however, 3 of the latter are also important for university students.

At the same time, the project supports the public volunteer initiative Telling About Ourselves, which aims to promote in European countries Ukrainian literary works, classical and modern, which relate to the main theme of the project and at the same time inform the interested European reader about current and past dramatic events and thus develop a dialogue that will continue across borders.

An equally important task of the project is to maximize the potential of the publishing house and construct a model of effective functioning of publishing companies in a crisis situation and ensure their survival and development in the context of today's challenges.

[KEYWORDS](#) TRANSLATION BOOKS PUBLISHERS BORDERLINE

# THINKING PUBLISHING

[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2023



COORDINATOR BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST (SI)

PARTICIPANTS BEAT TECHNOLOGY AS (NO), CARLO ANDRE DE LIMA CARRENHO (SE), EUROPEAN DIGITAL READING LAB (FR), FEDERATION DES EDITEURS EUROPEENS (BE), FONDACIA SLEDVASHTA STRANICA (BG)

**ThinkPub** proposes the creation and implementation of a learning hub for the book sector in a tightly intertwined action between internationally experienced experts and relevant educational materials with well-established local industry gatherings, in the ambition to bring strong educational offers directly to the practitioners. Learning, experimenting with, and fully exploring new models of production, distribution and communication with highly targeted audiences is the key for sustaining the diversity of the book sector in both cultural and business regards.

ThinkPub will introduce new ways to make available and target such knowhow with a special focus on small organizations and smaller markets, by combining 2 powerful approaches: (1) Creating a "Library of Digital Learning Objects" providing the sector with international perspectives, insights, use cases and innovative practices in managing, marketing, using new technologies as well as fostering costly translations and learning about new research on reading practices of both, digital and physical books; (2) Organizing

professional trainings in close collaboration with well-established local platforms to reach book professionals at their existing hubs and being able to adjust cutting edge business practices to respective local or regional requirements.

The ThinkPub consortium brings together broadly recognized trade organizations, experienced technological innovators, as well as local industry hubs, in the aim of producing and delivering highly relevant and customized trainings directly to the sector's practitioners. The composition of the consortium as well as the strategic connection of knowhow from internationally recognized experts with local purveyors of professional education and stakeholder networks, guarantees a sustainable offer which can balance the global perspectives of the ongoing digital transformation with the sector's traditionally strong local and regional characteristics and differences.

OBJECTIVE COMPETITIVENESS AND INNOVATION  
PRIORITY(IES) NEW TECHNOLOGY, ANNUAL PRIORITY  
SECTOR(S) PUBLISHING AND LITERATURE, OTHER

# TOGETHER IN THE MIDDLE OF EUROPE: COOPERATION BY ART AND LITERATURE FOR YOUNG PEOPLE



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2022

COORDINATOR CERKABELLA KONYVEK KFT. (HU)

PARTICIPANTS EDITURA CASA SRL(RO), VYDAVATELSTVO ZELENY KOCUR S.R.O. (SK)

**TIME** comprises of young writers and recently graduated illustrators at the beginning of their careers, living in Hungary, Romania and Slovakia, selected by a professional tender within the frame of an international project. It realizes a long-term cooperation among 3 publishing houses: CERKABELLA from Hungary, EDITURA CASA from Romania, ZELENY KOCUR from Slovakia, 30 authors, 30 illustrators, 12 translators and several coordinating organizations and associations. As a result of numerous cross-border professional and personal meetings, common artistic creation in the three countries an international travelling exhibition will be organized and a richly illustrated anthology of youth literature will be published in book, e-book and audiobook format, with the ROUND DANCE title, setting an important precedent for future cooperation among the concerned artists, experts and professional organizations. As an indication of diversity, collaboration and reintegration the multidisciplinary artwork ROUND DANCE will be published in Hungarian, Romanian, Slovak and also in English and German for a wider scope of audience in Europe and in the world.

The ROUND DANCE title indicates the clasping of the participating countries and of the target audience, finding a common rhythm, acceptance, the joy of liberation. The project was initiated by the social need to relieve the anxiety of young people: the globally palpable climate change anxiety, post Covid symptoms and concern resulting from the present international political situation. There is also a very urgent need to relieve the cultural and personal isolation of young artists and authors due to the above-mentioned reasons. Culture and especially literature and fine arts have an indisputable role not only in relieving these forms of anxiety but also in strengthening and extending social networks and interpersonal relations. Culture can connect not only persons but regions and countries as well. It does not only help by providing aesthetic experience, but it also creates the sense of belonging in a most efficient way. Social sensitivity, empathy, integration, versatility – these are just a few key functions which are acquired with the help of culture.

**OBJECTIVE** TRANSNATIONAL CREATION AND CIRCULATION

**PRIORITY(IES)** INTERNATIONAL DIMENSION, ANNUAL PRIORITY

**SECTOR(S)** ART IN PUBLIC SPACE, GRAPHIC ARTS, PUBLISHING AND LITERATURE

# UKRAINIAN MAGIC CUBE -A GLIMPSE INTO THE UKRAINIAN LITERATURE AS PART OF THE BABEL MATRIX ANTHOLOGY



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN COOPERATION PROJECT | 2024

COORDINATOR SCHENK VERLAG (DE)

PARTICIPANTS ANETTA ANTONENKO PUBLISHERS (UA), ASTROLABE PUBLISHING (UA), TYPOTEX ELEKTRONIKUS KIADO KORLATOLT FELELOSSEGU TARSASAG (HU), UKRAINISCHES ATELIER FUR KULTUR UND SPORT E.V. (DE), VYDAVNYTSTVO KNYGY XXI (UA)

**"Ukrainian Magic Cube – a glimpse into the Ukrainian literature as part of the Babel Matrix Anthology"** project aims to the presentation of Ukrainian literary works by publishing the works and the authors in a multilingual web platform.

Our cooperation program will primarily present the literature of Ukraine. Babel Matrix is a multidimensional-multilingual web anthology. The title is a reference to the biblical mythology of the Tower of Babel, and the website displays the original and the translated works in parallel. This provides users with an appropriate insight into the languages and literature of other European countries.

Our project represents and is a realisation of the European idea of multilingualism, unity in diversity, the flow of literary works between countries and languages and increases the international visibility of works and authors and creates new opportunities for publishers of smaller

languages to access the international book market and to license their books international. The project also aims to increase the degree of digitisation in the book sector and to develop a new innovative method through cooperation between publishers. We imagine that a part of the book will be translated three languages, into German and/or into Polish and Hungarian. The ideal guideline is that the German language no longer as a dominant language, but as an interregional language and as a language bracket in Central, Eastern and Southeastern Europe as a space of centuries long, also current migration movements.

It is envisaged that 450 translations will be produced on this way. A particular value of the idea is that the translations between the languages will be displayed in a matrix form. In this way the connections between the languages become visually comprehensive.

OBJECTIVE TRANSNATIONAL CREATION AND CIRCULATION

PRIORITY(IES) DIGITALISATION AND NEW TECHNOLOGY, ANNUAL PRIORITY

SECTOR(S) BOOKS AND PUBLISHING

# UTRIP EVROPSKE LITERATURE (THE PULSE OF EUROPEAN LITERATURE)



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2022

COORDINATOR ZALOZBA PIVEC, ZALOZNISTVO IN IZOBRAZEVANJE DOO. (SI)

The project **Utrip evropske literature (Pulse of European Literature)** is a continuous project involving translating, publishing, distributing and promoting contemporary works of fiction, written by European authors. Its roots are based in the first project (with the same name) performed in the period 2015 - 2017 and then succeeded by the next part of the project in the period 2020 - 2022. The trademark of UEL has spread from novels to other genre of literary fiction (especially children's books) and in its core remains the spirit of European identity.

In the next round the project is going to implement inclusivity, diversity and gender equality, paying special attention to the environment and fight against climate change (both in content and activities performed). Furthermore, its main objective is going to be placed on intergenerational co-operation. Hence, the programme is set

to be advocating those objectives and including audiences of all ages. Therefore, it will include a special project of co-operation between generations and the use of digital media supporting the reading process.

This part of the project is a new addition to the previous forms of UEL. Although the content of the books is important, its dissemination is key to promoting authors, illustrators and translators, publishers (as cultural promoters) as well as books and reading in general. The project will take place in the period of 2023 - 2024 and will include 6 titles (3 novels, 2 picture books and 1 young adult fiction novel).

KEYWORDS READING PROMOTION INTERGENERATIONAL COOPERATION EUROPEAN LITERATURE

# VERSOPOLIS – WHERE POETRY LIVES



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

EUROPEAN PLATFORMS FOR EMERGING ARTISTS | 2024

COORDINATOR BELETRINA, ZAVOD ZA ZALOZNISKO DEJAVNOST (SI)

The 35 cultural operators from 22 EU and 8 non-EU countries, united in this project proposal “**Versopolis – Where Poetry lives**”, believes that supporting the evolution of contemporary European poetry and European emerging poets represents a necessary and worthwhile endeavour for the European Union. We have therefore developed this project funding proposal that will enable us to continue the work which we have initiated in the period 2014 - 2024 through the Creative Europe Programme.

The goal of the project is to nurture European poetry and continue to re-position poetry in the European and global cultural, economic and societal landscape.

To achieve this goal, the project will pursue the project objectives: (1) supporting the visibility and mobility of European emerging poets, (2) engaging in continued capacity building of European emerging poets and those cultural operators which function as platforms for meeting of artists and presentation of their works (European literary festivals) and (3) expanding the Versopolis platform into the global cultural and artistic space and developing clear

brand recognition in order to present European poetry and emerging poets to global partners and the widest global audiences.

The project will accomplish the goals and objectives through implementing a variety of activities for the three target audiences (European emerging poets, cultural and creative sectors – particularly festivals and publishing, and widest audiences) for instance over 280 artist mobilities, 300 partner exchanges, podcast series, 285 live events and the publications of French Versopolis anthology with the selected works of approximately 100 emerging poets.

Upon completing the project, we will have permanently improved emerging poets career trajectories, magnified the literary festivals’ ability to present poetry, increased the presence of European poetry in the global cultural scene and grew the audiences’ appreciation for poetry, arts and culture overall.

**KEYWORDS** EMERGING ARTISTS MOBILITY TRANSLATION PUBLISHING RESIDENCIES  
TRAININGS LITERATURE

# VISIONARYTALES - AN AI-BASED TRAILER GENERATION TOOL FOR LITERARY ADAPTATIONS



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CREATIVE EUROPE CROSS-SECTORAL STRAND | INNOVATION LAB | 2024

COORDINATOR WEDAVINCI GMBH (DE)

**VisionaryTales** is an AI-based trailer generation platform to foster adaptations of books into films.

VisionaryTales is a pioneering AI-based platform at the intersection of the publishing and audiovisual industries. We leverage generative AI to facilitate the creation of film trailers from books, enhancing their appeal for adaptations in films and games.

This opens up new revenue streams for authors and publishing houses in the lucrative market of literary adaptations. For film production companies, it allows a fast screening for literature suitable for film adaptation and the identification of hidden gems. It also allows the easy creation of various variants (e.g. a multitude of languages, cultural and historic settings, styles) and consequently a higher discoverability, visibility and spread of European works across geographic boundaries, thereby enriching the European cultural landscape.

Concretely, we aim to build a software platform that enables publishing houses

and authors to convey their content via trailers in a variety of settings and thereby a faster and easier way to reach film and game production companies and sell them their book rights for literature adaptations. While publishing houses and authors alike benefit from the increased revenues through the additional exploitation of their IP, film and game production companies benefit from the quicker access to potential literary sources for adaptation in “their” audiovisual language.

Furthermore, we aim to not only have publishing houses use our platform for showcasing the different potentials for adaptation, but also film and game production companies to try out adaptation variants o before starting the expensive production process, early tests leading to risk reduction and cost savings for otherwise costly re-shoots.

We build upon an existing AI-based collaboration platform for innovation projects and bring this experience into the proposed project.

**KEYWORDS** TRAILER GENERATION BOOKS LITERARY ADAPTATIONS GENERATIVE AI

# WINNERS OF THE HANS CHRISTIAN ANDERSEN AWARD: ACQUAINTING TEENAGERS AND YOUNG PEOPLE WITH OUTSTANDING EUROPEAN AUTHORS



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2024

COORDINATOR PUBLISHING HOUSE RANOK LIMITED LIABILITY COMPANY (UA)

The project aims to integrate Ukrainian teenagers into the European context by disseminating the European literary heritage – works by European authors of the international Hans Christian Andersen Award.

Given the goal, the project provides the translation into Ukrainian, printing, promotion, and distribution of works by recognized European authors (**winners of the Hans Christian Andersen Award**) in Ukraine. These are such works:

- Marie-Aude Murail "Simple" (France)
- Annie Schmidt "Minoes" (Netherlands)
- Christine Nöstlinger "Olfi Obermeier und der Ödipus" (Austria)
- Cecil Bødker "Hungerbarnet" (Denmark)
- Erich Kästner "Das doppelte Lottchen" (Germany)

These works have gone down in the history of literature, are the national cultural heritage of these countries, and create a national cultural context.

Furthermore, some of them have gone beyond literature itself - for example, Cecil Bødker's "Hungerbarnet", Annia Schmidt "Minoes" and Erich Kästner's "Das doppelte Lottchen" have been filmed.

The project involves the promotion and distribution of publications at the national and international level in various formats (offline and online): 1) the books will be distributed in bookstore chains in Ukraine, and the books will also be delivered to offline and online bookstores in Poland, Germany, and Canada (given that many Ukrainian children and teenagers are currently living in these countries), as well as bookstores in other countries; 2) the project is scheduled to be presented in Ukrainian bookstores, libraries, and the Ukrainian Library in Gdansk (Poland).

KEYWORDS HANS CHRISTIAN ANDERSEN AWARD

# YES! - YOUNG EUROPEAN STORIES



[PROJECT PAGE](#) | [COORDINATOR WEBSITE](#)

CIRCULATION OF EUROPEAN LITERARY WORKS | 2022

COORDINATOR TRADE AND SERVICES COMPANY ID - CONCEPT CONSULTING AND DESIGN LLC(SP)IMPORT-EXPORT SKOPJE (MK)

PARTICIPANTS IBIS GRAFIKA DRUSTVO S OGRANICENOMODGOVORNOSCU ZA GRAFICKE USLUGE (HR), MDV MITTELDEUTSCHER VERLAG GMBH (DE), PUBLISHING HOUSE GAVROCHE DOOEL SKOPJE (MK), VESNA KAPURAN (RS)

**YES! – Young European Stories** is an educational literary translation project that promotes transnational translation and circulation of quality and award-winning European works of fiction for children and youth, mainly from lesser and underrepresented languages, focused on relevant and cross-cutting issues and themes that concern our society, especially the ones that represent its future – the young population.

The project includes 5 partners and involves translation, circulation and dissemination of 14 books for children and youth, divided by:

1. age groups: small children, middle graders and teenagers;
2. cross-cutting themes: a. gender equality and feminism, b. inclusion and acceptance of differences and c. environmental awareness.

Important goal of the project is the education of the youth about the issues that concern our society and our planet, through promotion of the literary works with whose characters and stories they can relate. By communicating these issues through

specially designed “YES!” activities and “YES!” promotional campaign tailored for each specific target group – using language and images that speak directly to them - understandable, interesting, and visually appealing – we’ll contribute in creating socially and environmentally aware young people that will be able to make a difference as future adults.

We’ll have extensive, tailored educational activities: creative workshops, readings, book discussions and Q&As - in schools, libraries, creative centers; innovative approach in our digital activities on our networking channels; activities intended for YES! translators (round tables, discussions), and YES! publishers – partners in the project (conferences, B2B meetings).

We expect the project to be successful in terms of transnational promotion and circulation of European works, of European cultural and linguistic diversity and heritage, and education and recognition of the social and environmental cross-cutting issues among the youth.

**KEYWORDS** YOUTH LITERATURE CHILDREN'S FICTION EDUCATIONAL ACTIVITIES MOBILITY TRANSNATIONAL TRANSLATION AND CIRCULATION LITERARY WORKSHOPS LITERARY FESTIVALS

# Creative Europe

Frankfurt Book Fair  
15-19 October 2025

**More information on the European Union is available on the Internet (<http://europa.eu>).**

**© European Education and Culture Executive Agency, 2025**

The Commission's reuse policy is implemented by Commission Decision 2011/833/EU of 12 December 2011 on the reuse of Commission documents (OJ L 330, 14.12.2011, p. 39 – <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2011/833/oj>).

Unless otherwise noted, the reuse of this document is authorised under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). This means that reuse is allowed, provided appropriate credit is given and any changes are indicated.

For any use or reproduction of elements that are not owned by the EU, permission may need to be sought directly from the respective rightsholders. The EU does not own the copyright in relation to any images which do not carry the copyright indicator © European Union